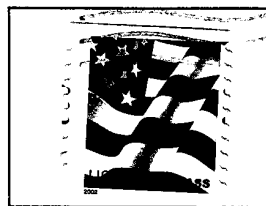




TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER

台灣鄉訊



亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER
P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30042
FAX: (770) 685-2068

Mail To:

51 2002
August

【特別活動】

■ 台灣原住民合唱團2002年美加巡迴演唱會

日期： 2002年8月11日下午1:30

地點： 台語長老教會

1039 Rays Rd., Stone Mtn., GA 30083

費用： FREE

演出曲目：

- ① 三大神曲精選： 海頓的創世紀
孟德爾遜的以利亞
韓德爾的彌賽亞

- ② 世界名曲、民歌

簡介： 台灣「六龜山地育幼院青少年合唱團」成立於1998年5月。團員近50人，多數來自高山原住民的部落，他們天生喜好歌聲，具有美好的歌喉，曾獲五度五關最高榮譽。台灣原住民合唱團正在美加巡迴演唱，歡迎同鄉前來觀賞。

【同鄉會及社團消息】

★ 亞特蘭大台語長老教會消息 ★

本教會將於八月中歡迎洪健棣牧師來就任駐堂牧師。洪牧師嘉義人，任台灣神學院實踐神學助理教授。政治大學心理系畢業，1985年獲台灣神學院道學碩士，並在美國哲吾大學(Drew University)得到神學碩士及哲學博士學位，專修宗教心理學。曾先後在台灣及美國牧會有數年事工經驗。

★ 亞特蘭大台美學校 ★

亞特蘭大台美學校 新人新氣象

2002年秋季班擴大招生 即日起報名

台美學校於6月18日召開董事會議，一致推選在亞特蘭大素孚眾望的僑務委員張信雄博士為新任校長。董事會並全力支持新任校長大刀闊斧，期盼學校新人新氣象，更上一層樓。

張校長特別強調要委任優秀的專業教育人才，且要擴大服務本地僑界，與各社團有更好的互動。凡熱愛台灣並希望認識台灣語言及文化者，都歡迎加入台美學校這個大家庭。

為擴大招生，校方決定即日報名，另學校設立多項獎學金，鼓勵學員認真學習。

台美學校需要您的疼惜，台美學校需要您的參與。

台美學校簡介

有鑒于目前僑社教育第二，三代台美子弟的現行華文教材，其方針與內容皆與我們的認知有太大的落差。亞特蘭大同鄉會之熱心鄉親們及一群學生家長共同發起成立「台美學校」以培育台美子弟認識華語文及台語文，認同台灣文化，互相交誼，為創校宗旨。

台美學校于1998年6月21日正式舉行第一次籌備委員會會議，經過多次會議，積極照所訂定之事項收集資料，準備，運作，並於7月18日正式成立董事會，8月8日由董事會票選出鄒宏熙先生為第一屆台美學校校長。由於同鄉們本著過去數十年來的精神---刻苦經營，自給自足，教職員的全心全力犧牲奉獻，學生家長的全力支持，才得於1998年8月22日正式招生開學。招收學生以小班制，年齡自4歲至成人不等。課程有台語文(45分鐘)

加強課等，將視學生進度，興趣及需要做靈活的調整。

台美學校聘有專業教育人材，有多年教學經驗，不但熱心而且有愛心的來教導。華語課：教材以僑委會出版之海外華語教材為主，兒童華語課本為輔，配合博愛統一作業及各式課外補充教材，以學生程度需要作適當的傳授。台語課：現在分幼兒班，中級班及高級班。幼兒班採用台灣語文學會第一、二冊課本，教師手冊及CD。中級班及高級班教材由本校教師編寫。主要參考台灣語文學會教材，台北縣及屏東縣台語課本，和林繼雄／王育德文教基金會台語文資源。鑒於學生中文程度不夠，而台語漢字太艱深，台語課文是用改良式的羅馬拼音書寫，並以英文及華語做為對照。題材並包括有趣味的台灣謎猜，諺語及歌謠等，深入淺出，趣味非凡。每年都舉辦華語文，台語文的比賽，希望能提昇學生語言溝通能力，並增進學習的興趣。才藝課：依學生年齡，由淺漸進，配合台灣文化及生活節慶，作有系列的教導，並就地取材，廢物利用。藉此提昇雙手靈活應用與創造思考觀察的能力，並培養多方面的興趣。舞蹈課：主要教授功夫，擊鼓，民俗舞蹈。舞蹈能培養優美的儀態，功夫在訓練體能，擊鼓可培養團隊精神。這些活動都能增強注意力，讓學生們善於表現，臨陣不怯場，每年都有多次給學生們在外面表演的機會。課外之餘，更鼓勵學生做社區服務，諸如收集食物，衣服，到收容所替無家可歸者準備餐食。同時，學生們也加入參與台灣文化節活動，...

有興趣的家長與學生不要錯過這大好的機會，隨時歡迎來加入我們台美學校這大家庭的行列。

地址：3070 Corners North Court, Norcross, GA 30071
電話：770-582-1288 (Saturday);
770-446-5314 (Weekday) 傳真：770-448-0782

亞特蘭大台美學校 2002年秋季班招生簡章

宗旨：為培育第二代台美子弟，認識台灣語言及文化。

校址：3070A CORNERS NORTH CT.
(通訊地址) NORCROSS.GA. 30071

校址地圖請參閱第9頁

網址：TaiwaneseSchoolofAtlanta.org

聯絡、註冊：TEL: 770-582-1288 (Saturday)

770-446-5314 (Weekday)

FAX: 770-448-0782

開學日期：2002年8月24日星期六。

註冊日期：

(1) 即日起郵件報名，電話，傳真或網路
(http://taiwaneseschoolofatlanta.org)

(2) 開學日8月24日下午2點至下午5點50分。

收費辦法：

(1) 中文課和台語文，一學期學費160元。

(2) 才藝課：一學期學費40元，另收材料費10元。

(3) SAT課(7年級以上)，一學期學費180元
(依學生人數而定)。

(4) 同一家庭第三名子弟減免學費10%。

(5) 另收家長會費10元。

(6) 成人中文班120元，成人台語班120元。

支票請寫給：Taiwanese School of Atlanta

上課時間：星期六下午

台語課(2:00-2:50)，

中文課(3:00-3:45, 4:00-4:45)，

才藝課(4:50-5:50)，

SAT(Math 4:50-6:20; Verbal 4:50-5:50)

報名資格：五歲以上及社會人士亦可。

亞特蘭大台美學校 註冊報名表

TAIWANESE SCHOOL OF ATLANTA REGISTRATION FORM

學生資料	學生一	學生二	學生三
Student Information(1)	(2)	(3)	(3)

姓名(中) _____

NAME(英) _____

性別(Gender) _____

出生日期(Birthday) _____

原華語冊數 _____

圈選課程 (1) SAT (2) 才藝課 (3) 舞蹈課

Parent Name: Father & Mother

家長姓名：父(中) _____ (英) _____

母(中) _____ (英) _____

地址
(ADDRESS): _____

電話(TEL): Home: () _____ Work: () _____

(Cellular Phone): () _____ E-Mail: _____

志願協助(請注明)：

家長意見欄：

【 消息報導 】

■ 亞特蘭大同鄉會夏季烤肉

林春雄

六月二十三日下午亞特蘭大同鄉會在 Pickneyville Park 舉行夏季烤肉。當天來參加的有一百五十位同鄉左右。

沈禾祥、梁照光、劉漢松、郭榮太、鍾瑞英最是熱心。在炎炎夏日下，在高溫火爐旁烤肉，眼看他們汗流浹背，揮汗如雨，但是他們一點也不覺得辛勞；他們興緻高昂以服務同鄉為樂。

其他幫不上忙的同鄉，就是寒暄招呼，天南地北無所不談，氣氛融洽，極盡歡樂。

郭文義、吳貴美的二位公子，Richard 和 Joseph 都極為優秀，二人都是 Governor honor list。Richard 不過十一年級考了 1540 真是不簡單。據說 Joseph 更厲害。貴美犧牲了自己很多的閒暇，夜夜陪伴督促。偉大的母愛成就了兒女，我們非常感動，也非常敬佩。

楊雅娟說，由於經濟每況愈下，股票猛跌（持續二十八個月），公司裁員，大有人心惶惶不可終日之情。對於那些不幸者我們要寄予同情，同時我們也要慶幸、珍惜我們所有，即使我們什麼都失去了，我們還有健康的身體，靈敏的頭腦，積累的知識，寶貴的人生經驗，我們還可再起來呀！一時的挫敗，人生難免。最可怕是一蹶不振，從此爬不起來。很多人股票損失不少，聽了她的話，頹喪的心情一掃而光，精神大為一振，眼前浮現出無窮的希望。

有些人談台灣的政情，總覺得資金外流，失業嚴重，治安不良，深以為憂，不免對於阿扁總統失去信心，關心憂慮之情溢於言表，愛鄉國深切，難免責備也深刻。

同鄉會人多，有時不免意見也雜，但是我們都是來自台灣，關心鄉土，愛護台灣。只要大目標一致，其他枝葉不甚相干。我們何幸，又是何等因緣，離鄉背土，然後大家在天之一方認識結緣。讓我們大家珍惜這一段情，林坤正的這一段話深得我心。

下午四點左右，烤牛排，雞肉已就緒，同鄉會會長李英毅簡單報告文化節活動，FAPA 事宜。

他極盡謙虛的說自己年輕經驗不多，希望各位同鄉給予支持鼓勵。

黃鴻展接著號召成立李應元、謝長廷競選後援會，並推舉葉文書為主席。瓊珠以葉文書 FAPA 事務已夠繁忙，而且剛剛辦完文化節活動，極需喘一口氣，堅持不肯，後來大家公推黃鴻展為主席。他自身生意極為忙碌，眾望所歸，勉為其難，只好接受了這個使命了。

餐會於是開始，隨意取用，大家邊吃邊聊，皆大歡喜。陳獻士、蔡霜玲帶來的蘿蔔糕非常道地，非常受到喜愛，很快地一掃而光，排在後面只有望「盤」興嘆了。

大概五點半左右，突然黑雲密佈，涼風四起，一場大雨。大家擠在涼亭躲雨，反而更親近有趣。一場雨過後，暑氣全消，涼風徐徐非常舒服。雨過天晴在涼風送爽下我們興盡而返踏上歸程。

■ 美東南區台灣人夏令會見聞

許蕙茹

一年一度的美東南區夏令會於七月五日至七月七日在佛羅里達的 University of Central Florida 舉行，主題是『蕃薯發新葉，台灣要疼惜』。今年的主辦單位是邁阿密同鄉會，這是他們第一次主辦，可謂不簡單，幾乎出動所有在佛羅里達州的同鄉。當然 Orlando 及 Tampa 同鄉會也都出來幫忙，就出席人數而言，僅佛州就已兩百多人，發揮了最高的團隊精神。總出席人數超過四百二十位。盛況空前！

年會上講員很多，我將就 Speaker 中有些 Speech 讓我印象特別深刻的幾點，依演講次序分敘於後，來與同鄉分享我的感受，使未刻參加的同鄉，仍然有身歷其境之感。

首先提到的是我們的前行政院長張俊雄先生，他演講時聲音宏亮，態度誠懇，傳達的訊息也讓人很欣慰。他說，雖然台灣很小，有些地方很亂，但台灣人很勤勞純樸，他對台灣充滿信心。他從民進黨勝選的一刻談起，當時外面一片歡樂聲時，民進黨團已開始擔心，知道維持台灣的安定，是他們從「那一刻」起最重要的使命，所以當我們不知究底的埋怨，為什麼民進黨勝選後這麼低調，不謝票，不慶祝，當時的主席林義雄還以一道重令，不准南部的支持者前來反制，違者法辦，這一切的一切就是忍辱負重，開始承擔歷史的重任。他說民進黨這兩年，一路走來如履薄冰，但只要心存感激，一起打拼，共同來愛惜我們的台灣，台灣會愈來愈好。

名嘴黃越綏女士，現在比兩年前來夏令會時多了一個頭銜「國策顧問」，但她的話詼諧、幽默、待人親切，卻不因此頭銜而改變，風姿更不減當年。她一連串的笑話，我時時要做好肚皮運動，以免笑破肚皮，在這種生動活潑的演講中，不斷地提醒為人父母者，本身要有健全的心理，能正面看問題，不要對子女過分期望，更不應以家中的小孩來互相比較，這樣無形中分化了子女之間的感情，等他們長大成人，父母漸漸衰老後，常常演變成水火不相容，讓父母傷心的地步。她也提起現在的人與小孩都不如我們父母輩時有禮貌。她說尤其來美國後，一回到台灣，頭幾天

常常會忘了人已在台灣，一早見到人，會順口說 Good Morning，人家瞪她一眼，以為見到一個神經病，但這在美國卻不足為奇。還有小孩對長輩也不再如往昔那樣彬彬有禮，她點出這是父母的錯誤，言教不如身教，善待父母及週遭的親朋。我正好有緣碰到越綏女士的兩個女兒，她們隨媽媽來美國，見到我們這些素昧平生的姨叔輩等都非常親切的稱呼，還自動地招呼我們，非常有禮貌。越綏這兩個成熟美麗的女兒，就是她調教成功，以身作則，最好的見證。

太平洋時報社長林文政的演講，發人深省，我們台灣人在美國只有兩份報紙，一份為『公論報』，另外一份就是『太平洋時報』。他提出常常有人說internet消息這麼快，為什麼還要訂報。他舉出台灣921大地震時的例子來說明，當紅十字會屈服於中國之下，引來世界各國及台灣的不滿。我們也經由各管道發出不平之鳴，但是紅十字會卻不吭聲，這時林社長以報社身份打電話給紅十字會會長，留個message說報社今晚十點截稿，如果没有你的回電，我們將照我們的想法、見解自行刊登，並告知我們的讀者，我們有跟你連繫，但你們沒回電，所以没有comment，就這樣一通代表媒體的留言，紅十字會長竟在9:30pm回電。可見媒體的作用，在緊要時可以幫助我們的母國台灣，報紙不只是資訊的傳遞，也可作為台美人運動的前哨，所以没有這兩份報紙的同鄉，請節省你們其他的開支，一定要擁有這兩份報紙，你們在無形中為台灣媒體未來奮鬥目標，設了一個常設機構。

最後要提起的是謝志偉教授，我在兩年前與家母回台為阿扁總統助選時，第一次親眼目睹他的風采，這次竟能在夏令會中聽到他兩次精彩的演講，真是過癮。他以親身經驗，談到半山的心路歷程，他強調在國民黨的教育下，他本來也是一個十足忠黨愛國者，出國時還帶了一件長袍，一副自以為「中國人」的形象，到了德國，被朋友問起你從那裡來？北京、上海，一大堆的中國問題，才漸漸敲醒他這中國腦袋，所以他真正認知自己是『台灣人』，應該是在德國留學時才開始，可說是一個明顯的分水嶺。回國後也没有馬上一腳踏出，但思考已漸漸明朗，所以過了一陣子才漸漸走出來，到幾年前的完全豁出去，又是幾年的時間。他以台灣人幾百年來的忍辱負重（駱駝個性）來描寫台灣人已達成階段性的使命，但不能一輩子做『駱駝』，我們現階段需要轉成『獅子』，對週遭不公不義，應該發出怒吼，不要怕得罪人，對方有錯，應該向他們糾正，不要使不義之聲，久而久之，反而變成好像「對的」似的。他的意思是不要再忍氣吞聲，發揮正義之聲。經過了這段獅子吼期間，期望將來能返璞歸真，回復到「孩童」期的天真無邪，無憂無慮期

。謝教授這三個階段的比喻，「駱駝」，「獅子」，「孩童」，對我的震撼不少，看看我們的朋友、親人，有人願意一輩子做駱駝，但卻因而助紂為虐，養了一批在媒體上亂吼的「瘋獅子」，還有一些到處充斥似是而非的謬論，這是誰的錯？我想我們應該集體排隊走入正義獅子的陣容，然後也許可以促使孩童時期的早日來臨！

短短兩天的夏令會，充滿了歡樂，每年我都帶著已空空洞洞的電池，來到夏令會充電，每次都不讓我失望，使我有足夠的電源做為我來年一整年消耗之用。感謝東南區夏令會的主辦單位！明年是我們亞特蘭大同鄉會主辦，我們會長李英毅先生在閉幕典禮時接下承辦的會旗，讓我們好好發揮我們亞特蘭大的團隊精神，來迎接我們鄰近各州的鄉親！

■ 太平洋時報社長林文政在七月七日美東南區夏令會演講 周錦源

媒體相當的重要。好的媒體可以提高人民的道德標準及幫助政府政令的推行；壞的媒體可以破壞政府的政業及迷惑人民的心理。例如台灣的謝啟大及馮滬祥兩人只是聽說到一項消息即向台灣媒體宣說前李登輝總統在美國有數千萬美金存在銀行，準備隨時離開台灣到美國。這種不實的報導是要迫使李總統下台。

星島日報在今年三月中以頭版報導有關台灣國安局的機密及運作情形，世界日報亦根據星島日報報導同樣的消息，該兩家報紙亦是在做破壞台灣政府安全的工作。美國西部某家主要媒體採用星島日報的報導，報導台灣用錢來影響美國的政策。世界日報有不實的報導，謂台美社團贊助托里斯的募款晚會，有損台美社團的名譽，其實募款晚會是由台美人個人身份參加，而非以台美社團參加的，世界日報亦刊登損毀李登輝名譽的廣告，說他是美國及日本帝國主義的人，是台獨份子。舊金山有位台灣同鄉覺得世界日報廣告不實，要以四萬美金刊登支持李登輝的廣告，但世界日報說没有版面，表示拒絕刊登對李登輝有利的報導或廣告。

曾志郎被宣佈為教育部長後，加州同鄉在太平洋時報及台灣公論報刊登請願，要求台灣當局取消曾志郎教育部長職務，因他從没有參加台美人的社團活動。

九二一台灣大地震，世界紅十字會主席宣佈所有支持台灣賑災的救濟物品等經由中國紅十字會。台美人抗議但均無法得到回覆，林文政社長以記者身份打電話到世界紅十字會要求主席來comments理由。後來紅十字會回報給林文政說報紙報導錯誤，亦即該主席並沒有講過這種話。

林社長表示台美人有自己的媒體，我們得加以保護。因為台美人的媒體可以來伸張正義，代表台美人心聲，否則我們的心聲就沒有辦法傳達，所以大家應該愛護太平洋時報及台灣公論報。

■ 一個全新半山的心路歷程

周錦源

文理學院院長謝志偉
講於七月七日美東南區夏令會

台灣有學院流氓，台灣教授協會成立後，修正章程主張台灣主權獨立，後來有很多人因而退出該協會。台灣經過2000年總統選舉，2001年立法院選舉，民進黨已大為提升，2004年總統選舉更是重要。

1989年時，中華民國政府致各大專院校學者一封信，講述出國注意事項有關台灣國名的使用名稱，亦即當中華民國不能被適當的接受時，如何從八項國名中選擇最適當的一種使用。亦即表示台灣有九種國名可以使用，其中包括China-Taiwan, China-Taipei, China (Taiwan), Taiwan (China)等。他認為最適當的「China-Taiwan」亦即中國壓死(Dash-英文發音，台語解釋)台灣。這當然是一個痛苦的玩笑。我們可以將受教育的人分成二種，即讀書人與知識份子。讀書人準備當官，知識份子準備做事，“把關”，知識份子有抱負有思想。連戰是讀書人只想當官；彭明敏是知識份子只想實現他的理想，建立獨立自主的台灣國。

謝院長他在1987年從德國留學取得博士後回台灣，當時國民黨教台灣人的毒素思想。他當時就在「關在象牙塔」與「走出象牙塔」之間徘徊。剛開始時，選擇前者，後來經過與外面更多接觸時，改選擇後者，慢慢參加民主運動的活動。他認為台灣的教育與現實不符，誤導學生及所有的人，台灣的政黨輪替是決定台灣政治的分水嶺。台灣媒體的亂報及國會的亂象，表示台灣政黨輪替還未成熟。台灣人是太善良的，台灣革命及政黨輪替沒有流血，表示台灣人的善心。我們台灣人不是要報復，而是要取得「公道」。宋楚瑜沒有資格當公職，他是要被判刑的，台灣要「制憲」及「正名」或「改名」。我們不要太悲觀，但要合作，也要有批評，看好未來，我們是有希望的。

【For Your Information 參考資料】

Microwave Cooking

Provided by Nick Yanagisawa

As a seventh grade student, Claire Nelson learned that di(ethylhexyl) adipate (DEHA), considered a carcinogen, is found in plastic wrap. She also learned that the FDA had never

studied the effect of microwave cooking on plastic-wrapped food. Claire began to wonder: "Can cancer-causing particles seep into food covered with household plastic wrap while it is being microwaved?"

Three years later, with encouragement from her high school science teacher, Claire set out to test what the FDA had not. Although she had an idea for studying the effect of microwave radiation on plastic-wrapped food, She did not have the equipment. Eventually, Jon Wilkes at the National Center for Toxicological Research in Jefferson, Arkansas, agreed to help her. The research center, which is affiliated with the FDA, let her use its facilities to perform her experiments, which involved microwaving plastic wrap in virgin olive oil. Claire tested four different plastic wraps and "found not just the carcinogens but also xenoestrogen was migrating into the oil...." Xenoestrogens are linked to low sperm counts in men and to breast cancer in women. Throughout her junior and senior years, Claire made a couple of trips each week to the research center, which was 25 miles from her home, to work on her experiment. An article in Options reported that "her analysis found that DEHA was migrating into the oil at between 200 parts and 500 parts per million.

The FDA standard is 0.05 parts per billion." Her summarized results have been published in science journals. Claire Nelson received the American Chemical Society's top science prize for students during her junior year and fourth place at the International Science and Engineering Fair (Fort Worth, Texas) as a senior. "Carcinogens -- At 10,000,000 Times FDA Limits" Options May 2000. Published by People Against Cancer, 515-972-4444. On Channel 2 (Huntsville, AL) this morning they had a Dr. Edward Fujimoto from Castle Hospital on the program. He is the manager of the Wellness Program at the hospital. He was talking about dioxins and how bad they are for us.

He said that we should not be heating our food in the microwave using plastic containers. This applies to foods that contain fat. He said that the combination of fat, high heat and plastics releases dioxins into the food and ultimately into the cells of the body. Dioxins are carcinogens and highly toxic to the cells of our bodies. Instead, he recommends using glass, Corning Ware, or ceramic containers for heating food. You get the same results without the dioxins. So such things as TV dinners, instant saimin and soups, etc., should be removed from the container and heated in something else. Paper isn't bad but you don't know what is in the paper. Just safer to use tempered glass, Corning Ware, etc. He said we might remember when some of the fast food restaurants moved away from the foam containers to paper. The dioxin problem is one of the reasons.

BE SURE TO PASS THIS ON TO AS MANY FRIENDS AS YOU CAN

To add to this: Saran wrap placed over foods as they are nuked, with the high heat, actually drips poisonous toxins into the food. Use paper towel instead.

【讀者論壇】

從公職考試廢考國文提案
探討台灣意識應有的走向

高達宏

台灣國語和中國國語有什麼不同？台灣國字和中國國字有什麼不同？台灣人和中國人有什麼不同？台灣民族和中國民族有什麼不同？台灣意識應有的內涵是什麼？如果你不太清楚，這篇文章或許可以讓你多了解一點。

一位台灣本土考試委員提出公職考試廢考國文的提案，在國內引起了軒然大波。但是，當外省籍的考試委員大聲疾呼的說出了「身為中國人怎能廢考國文」這句話的時候，任何自認為「不是身為中國人」的台灣人在聽了以後，真的是吞不下中國人的那口氣，更是非要把國文給廢了不行。這正是現今台灣政治圈的特色，外省籍人士不斷的高舉「大中國」的旗幟來表現中國意識，台灣本土人士則是不時強烈的以「去中國化」來突顯台灣意識。其實說是一種特色，倒不如說是一種不正常的政治現象才比較正確，因為大中國意識和大台灣意識，兩相遭遇根本沒辦法迸出正常的火花。

台灣人飽受中國人的欺凌這是個歷史事實，歷經蔣家兩代專制統治之後，好不容易喘了一口氣，緊接著，中國又不斷的以武力威脅要併吞台灣，台灣人這口氣真的是很難吞嚥下去。不過，許多的激進的台灣本土政界人士，卻因為憤恨填膺，有氣無處出，硬是在政治層面將台灣意識無限的擴大，作為反制，結果在某些方面台灣社會未蒙其利反受其害，真的是，愛之適足以害之。此次廢除國文考試的議題正是如此，十足是一種短視、無知，傷害台灣人的政治行為。

「去中國化」，這是個正確的政治意識，但是，卻未必是正確的文化意識、歷史意識。

台灣話來自閩南，台灣國語來自中原，台灣人除了原住民之外，大部分來自閩南一帶，其餘則來自大陸各地。從明清、兩蔣直到現今，來到台灣的閩南語、大陸國語、閩南人和各地的人，都已經隨著歲月而演進成為台灣話、台灣國語、台灣人。因此台灣和中國大陸雖然有很深的淵源，但是，在歷史歲月的事實中，台灣的語言、文字、人種都已經「獨立」於中國大陸之外，自行發展成為一個自我獨立的體系。也就是台灣有自己獨特的語言、文字、種族。

有些激進的台灣本土政治人士，因為分不清楚台灣話和閩南語的不同、台灣國語和中國國語的不同、台灣人和中國人的不同，所以經常的搞些奇怪的事情出來，弄得台灣一般的民衆更加的混亂不清。

首先說說語言，現在還有許多人一聽「國語」就不爽（台語：不喜歡，討厭），就會表示為什麼不說台語要說北京話。說真的，這些人是分不清楚「台灣國」語和「中國國語」的不同。台灣國語和中國國語，聽起來好像一樣，但是，他們就像美式英語和英式英語乍聽之下好似一樣，但是，口語的發音方式、所用的語詞，卻有其不同之處。台灣和中國的也是這樣，只要一開口，聽聲音大致上都可以聽出來是台灣的還是大陸的，甚至，連台灣外省人和大陸中國人的發音方式也不相同。說起用詞，那差距更大了，「愛人」，在台灣是還沒有結婚，尚在戀愛的人的互稱，中國則是指自己的先生或是太太；「小姐」在台灣是對女生的通稱，在中國，你要是亂叫人家「小姐」可能會被毒打一頓，因為「小姐」在大陸指的是從事特殊行業的女生。「台灣國」語和「中國國語」的發音和用詞，如果你分不清楚的話，放一捲陳水扁總統的講話，再放一捲江澤民主席的講話，應該就可以感受到台灣國語和中國國語的不同之處，更可以體會到，台灣國語是一種已經「獨立」於中國之外

的「國家語言」。我們台灣人為什麼要廢除台灣人自己獨自發展出來的「台灣國」語，我們不但要加以珍惜，更要堅持自己的用詞、用語，更要加以發揚光大，才能讓「台灣國」語成為兩岸流行的主流。

不過有一點要小心的是，放總統錄音帶的時候，千萬不要放到蔣介石先生的，他那用濃重鄉音講的話，台灣人聽不懂，中國人也聽不懂。

相同的，閩南話在台灣演進成台灣話也是如此。我們也要努力的用科學的方法，發展台灣言語系統，讓台灣話成為閩南語系的主軸。

至於公職考試廢考國文提案，那根本是一種「頭殼壞去」（台語：腦筋不好，頭腦有問題）的行為。「台灣國」文，絕對是一種世界僅有的台灣本土文化，整個世界沒有一個國家使用和台灣相同的文字。台灣和中國的文字，在毛澤東先生掌權的時代，正式分道揚鑣。台灣的文字仍然堅持著象形、行聲、轉注、假借的系統式發展，而中國的文字則是採用任意變更的無系統式發展。如今已經演變成正體字（繁體字）和簡體字兩種不同的系統。

輕賤台灣國文，若不是輕賤台灣本土文化，就是不知道台灣本土文化的寶貴和美麗之處。如果台灣人知道，連毛澤東先生都不寫簡體字，就可以體會出，中國的簡體字和台灣的正體字那個比較可愛？

愛台灣的人，不能因為聽到外省人說，中國人怎能廢除國文考試，就抓狂，要知道那位外省試委本身也不見得懂得現在的「中國的文字」，他所表現的也不過是一種病態的大中國政治意識而已。

台灣人應該在意識中肯定「台灣國」字，是世界級的文化瑰寶，我們台灣本土的正體字，全世界只此一家，別無分號，和中國更是無關，誰要輕賤「台灣國」文和「台灣國」字，就是輕賤台灣人。

愛台灣，必須為台灣的永續發展負起責任，而不是只有不斷的藉著各種場合或是各類事件，以強調台灣意識來彰顯自己的政治立場。如今台灣國文已經是台灣人生活的必需品，沒有了台灣國文，整個國家、社會都將陷入一片混亂。由於台灣話並沒有固定的文字系統，羅馬拼音是使用西方文字，台灣國語又很難恰當的將台灣話寫出來，在台灣本土唯一能夠完善的將意義以書面文字表達的只有，台灣國，文。文字文化越是發達，文字意義的表達越能精準，人和人之間的溝通越是清楚。所以發展台灣國文的文字、語言，是政府和民間必須共同努力的責任。如今說要廢除公職國文考試，對台灣人來說，這將會造成深沉長久的傷害，那是比中共發射飛彈威脅台灣還要惡劣的政治病態，口號動人，卻是愚蠢之至。

「我是台灣人也是中國人」，這句話對於台灣意識強烈的本土人士來說，是相當難以接受的一句話，聽起來就火冒三丈。但是，絕大多數的「台灣純種」的本土人士和「也是台灣人，也是中國人」的外省籍人士，卻說不出，到底台灣民族和中國民族的差別在那裡，大家在下意識中都是一片含含糊糊。

台灣人和中國人有什麼不同？從外表上還真的很難分出來。其實，不只是難以和中國人區分，有時候就連日本人、韓國人、新加坡人，我們也看不出來和台灣人有多大的不同。種族的不同，有時候並不是由於血統、淵源的不同，更大的原因是文化、民族性的不同。台灣人和中國人的不同正是如此，是文化和民族性的差異

所造成。台灣人和中國人，在經過六十多年的分隔之後，已經發展成兩個各自獨立的民族性。兩者的不同在那裡呢？一位南京大學農業系畢業的女士，她說，經過文化大革命之後，在中國，人和人之間已經沒有了溫情，這是人性的差異；中國人的餐點比較鹹比較油，這是飲食的差異；中國人說話聲音高亢，公共道德、公共衛生不好，這是生活習性的差異；中國人的語音、用詞、簡體字也和台灣不同，這是文化的差異；中國是共產黨一黨專制的不自由政體，台灣是人民當家做主的自由政體，這是政治的差異；有這麼多的差異，台灣民族和中國民族，是兩個民族還是一個民族，不問可知。如果有人硬是要說有這麼多差異的台灣和中國是同一族，那麼，日本、韓國也可以說是和台灣同一族了，不是嗎？難道只是由於日本菜太清淡，韓國菜太辣？

不可否認的，台灣和中國有很深的淵源，然而，不同的民族之間，有其親疏之分，這是一種時空、距離、歷史所造成的必然現象。如果，中國不是個共產獨裁專制國家，而是個民主自由的國家，那麼台灣和中國將是最親密的兩個民族。親疏之別，不在於淵源，不在於血統，而在於現實的政治情況，比較東方的南韓和北韓，台灣和中國，以及西方的美國和英國不正是可以清楚的分辨出來嗎？

在台灣，目前談到種族問題，處境最尷尬的是外省籍人士，他們一方面聲稱自己是中國人，卻又不願意被認為是「中國」的人，也就是不願意被人認為是大陸人。不信的話，你到台灣的街頭對一個「也是台灣人，也是中國人」的外省人說，你是大陸來的嗎？他要是跟你臉紅脖子粗才怪。台灣的外省人這種省籍的觀念之所以會延長如此之久，是由於蔣家父子專制統治期間，硬是將大陸的籍貫綁在台灣外省人的身上五十年，以致造成外省人對台灣認同的延緩。以祖籍作為籍貫，這是台灣人和在台灣的外省人所遭受的另一種政治迫害。籍貫應該是以出生地為主。如果按照正常的戶籍法來登記，所有在台灣出生的外省人的籍貫都應該是台灣，至於出生地不是台灣的外省人，在宋楚瑜先生、馬英九先生這一代之後，大概也所剩不多了。台灣的外省人士那種「在台灣的中國人」的心態，在沒有專制政權壓迫的台灣民主潮流當中將會逐漸的消失，因為當外省人的後代，也都在台灣出生以後，對台灣的認同將超過對中國的認同，省籍將無法成為政治的關鍵議題。希望在下次的總統選舉當中，不會再聽到「我是台灣人也是中國人」或是「我是台灣人也是菲律賓人」、「我是台灣人也是黑人」，這種牆頭草兩邊倒，或是奇形怪狀的自稱，倒是希望能夠聽到像將一生貢獻給台灣的雷神父說的，「我雖然來自加拿大，但是，我是台灣人」。

在政治上「去中國化」應該是所有台灣人應有的共識，不論是本土的、外省的。拒絕專制政權的統治，反抗武力的壓迫，這不但是台灣人的權力，也是所有人類的權力。在中國仍是專制政體的現在，不小心地和中國保持距離以保安全，還去要和中國談如何和統一，那絕對是殘害台灣的行為。中國不斷的以民族主義威逼台灣去談統一，那是因為獨裁專制政府必須將國內的政治壓力以外部的事件來發洩出去，如果沒有台灣的存在，中共政權將面臨中國人民推翻的壓力，所以中共必須不斷的談統一，不斷的擴張武力製造兩岸緊張氣氛，不斷的提昇非理性的民族主義情緒。目前在台灣談統一的政治人士，百分之九十九都是外省人，百分之九十九都是

利用中國在台灣獲取政治、財經利益，但是，在民進黨執政之後，兩岸卻沒有因為台獨勢力的抬頭更加的緊張，對外省人而言，在政治上中國的利用價值將會越來越低，而中國在逐漸了解台灣的情況，明白即使宋楚瑜先生、馬英九先生上台也未比陳水扁總統更有利於中國的統一之後，被在台灣的中國人利用的機會也會越來越少。激進的台灣本土人士其實不必對目前中國的經濟熱潮感到緊張，隨著中國經濟的發展，隨著時間的延長，兩岸目前政治分離的情況，會越來越明顯，越來越清楚，因為中國將逐漸的不需要台灣作為政治的出口對象，台灣是不是和中國統一也會越來越不重要。當然，如果中國經濟在短期內崩潰那就另當別論。

如今雖然民進黨已經執政，台灣人已經自己當家做主，可是在海內外還是有一群少數的台灣人，他們像經常高舉大中國主義的外省人一樣，不斷的在各種場合、各種事件上，高舉大台灣主義，不斷的強調自己高超的台灣意識，然而，他們最主要的目的是在取得政治、財經利益，所以他們的口號雖然動人，卻未必有益於台灣人，這也是為什麼在海內外許多名稱響亮驚人，卻是會員稀少的台灣人組織不斷的成立的最主要原因。在台灣人執政的今天，為了所有居住在台灣的人的利益和尊嚴，台灣所需要的是穩定、長遠的發展，而不是激烈、急進、奮不顧身的衝撞，在兩岸問題如是，在國際間如是，在台灣國內也如是。而這也正是陳水扁總統、民進黨理性的台獨主義和海內外激進的台獨主義，最大的不同之處。

台灣本土人士，必須將台灣的外省人看作為自己的家人，因為真正對中國認同超過對台灣認同的台灣外省人只有政治上的少數人而已，現今的台灣外省人絕大部分對台灣的認同絕對超過對中國的認同，也就是，在大部分的台灣外省人內心裡頭，他們都具有真正的台灣意識。台灣意識並不是只有政治層面而已，台灣意識的顯現，是對台灣的熱愛，是要讓台灣的社會和諧溫馨，是要讓所有生活在台灣的人，不論是本土的、外省的，都能幸福快樂。所以真正的台灣意識，不只是一種認同的意識，同時也是一種奉獻的意識。

【讀者投書】

- 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，避免人身攻擊，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則（不超過300字），投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前二個禮拜。
- 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
或 e-mail: CLEE5340@AOL.COM
- 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。
- 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許惠茹同鄉連絡（770）978-0461。
- 廣告費用如下（每期）：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 2002年台灣同鄉會理事：

會長：李英毅 (678) 417-0831 Fax: (678) 417-0831
總幹事：顏經邦 (770) 521-7993 Fax: (770) 521-7993
財務：沈禾祥 (770) 368-8368 Fax: (770) 368-8425
連絡：陳富美 (770) 739-5125 Fax: (770) 485-5448
青少年：何重財 (678) 366-8185 Fax: (678) 366-8185
康樂：郭榮太 (770) 326-6128 Fax: (770) 242-3912
公關：劉漢松 (770) 623-0623 Fax: (770) 476-5495

【簡報欄】

摘自《自由時報》8/3/2002

■ 叛逆台灣的高中國文！

曾貴海

雖然台灣在一九八七年解除戒嚴，但是教育思想仍被戒嚴前的規範所桎梏，解嚴前的中國結仍牢牢地套住台灣學子的喉頭，台灣素材只能在中國結的縫隙中喘息。高中的國文與歷史教材雖然已由國立編譯館編審的統編本開放給民間的自由市場，編輯團隊市場化後，高中國文與歷史的教材內容卻只有些微的變化。台灣素材只能在嚴格的規範下，擴張及延伸少量內容。

究其原因，就是五十年來管控台灣學子教育思想的教育部高中課程標準實施要點，這個教育部法令雖然經過數次修訂，最近的一次修訂在一九九五年十月，並於一九九八年度實施。高中課程標準實施要點規範了高中國文與歷史的課程。

高中國文課程標準第一條目標是提高閱讀、欣賞及寫作語體文（白話文）之能力。第二條目標是培養閱讀文言文及淺近古籍之興趣，增進吸收優良傳統文化之能力。第三條目標是研讀中國文化基本教材，培養倫理道德之觀念、愛國淑世之精神。

教材綱要還要求選文應注意立意深邃及足以體認中華文化，建立民族自信，並喚起民族意識，配合國家政策。最嚴厲的手段是對於教材配置的比例，如白話文與文言文的比例，範文篇的配置和中國文化教材的選讀，都有非常明確的規範。結果第一學年的白話文與文言文是45%比55%，第二學年為35%比65%，第三學年為25%比75%（1：3）。範文篇數當然是秦漢唐宋明清大中國天下，台灣確實是中國的一小部分，而中國文化教材當然是論語孟子兩部儒學聖經。

由高中國文課程標準的目標、時間分配及材料綱要所建立的思想網絡，的確能達到下列教育思想的生根和洗腦作用：

- 1、足以體認中華文化；建立中華民族自信。
- 2、喚起中華民族意識。
- 3、培養中華倫理道德及熱愛中國之淑世精神。

雖然解嚴已十多年，輪政已兩年半，但是台灣學子學習的「國文」養分，卻仍在達成上述三個目標，任憑何人皆無法動搖這個殖民統治者原始的思想控制結構。由統編版開放為民間版，只是替違逆時代的教材做一番多餘的填字遊戲，對於教材內容的台灣化毫無助益。

目前市面上由民間編輯的版本共有六種，我們收集了翰林、南一、三民及大同資訊的版本作為分析材料，統計出四種版本中的白話文與文言文的篇數與頁數比例，以及以台灣為素材之課文的篇數及頁數比例，其結果如下：

白話文與文言文編篇數比為29.4%（102/346），編頁數比為32.8%（1506/4588），約以台灣為素材的編篇數

為課文總篇數比為8.7%（39/488），頁數比為8.7%（488/5594），不超過10%。

四種版本中的文言文只有七篇以台灣為素材。其中連橫的「台灣通史」序有三個版本使用。

而余光中顯然是各版本編輯心目中的最佳與最受歡迎的作家，共有五篇不同的文體入選。對於一個言三台灣已五十多年的居民，卻仍飄浮台灣上空，隱蔽在詩與新古典主義的古靈魂軀殼內，如果土地有靈，對於這二位詩人的冷眼鄙視，真是情何以堪。

有些白話文作者，盡寫些外國情事而入選，如張曉風的「從你美麗的流域」，敘說因捐血而對只有短暫停留的香港所產生的深情；如洪素麗的「萬鴉飛過廢田」寫梵谷的故事，洪素麗寫過不少有關台灣山河大地的散文，卻獨鍾她的「萬鴉與廢田」。難道台灣作家的作品不值得選入課文嗎？

從上面的統計數字我們歸納出下面幾點特色：

1、違背學習原理

台灣自大航海時代以後，歷經六個外來殖民政權的統治，這些統治者相繼離去或消失後，後殖民的影響至少留下了多元文化的歷史事實，更何況台灣在全世界現代化及多元化的時代潮流中，一直緊跟在先進社會的行列。多元化與現代化已是台灣文化與文學的基本精神，因此我們的高中國文顯然違背了這個原則，完全傾向單元的中國化，阻絕現代的文化時空。

2、去台灣化

從統計資料可以看出台灣素材只佔四個版本中全部課文篇數的8.7%，佔全部頁數的8.7%；台灣素材佔白話文總篇數的38.2%，總頁數的32.4%，這是台灣這個國家的國文嗎？它應該是中國的國文，難道高中生沒有權利學習島國土地的文化 and 人民的生存意識嗎？

3、崇古輕今

雖然教育部法令規定高中國文的第一目標是提高閱讀、欣賞及寫作語體文（白話文）之能力，但是我們的統計卻指出，四個版本的白話文與文言文總篇數比為

29.4%，總頁數比為32.8%，也就是白話文與文言文比例為1：2，這正好滿足大多數以中文系學者群為主要編輯者的漢學癖，嚴重違反現代青年書寫文體的學習與寫作能力。我們相信地球上任何一個國家都沒有以這麼荒謬的教材教育其現代公民。難道英國的高中生應大量學習莎士比亞等古典文學，日本學生應大量學習大正以前，甚至源氏物語等古典文學嗎？

為了匡正高中國文教育的去台灣、反現代及反學習原則的錯誤教育思想，我們提出下列改革方案：

1、承接九年一貫以學習領域為原則的教學課程

教育部將於二〇〇五年廢除現有的「高中課程標準」，目前已制訂「高中課程綱要」草案，我們主張應以學習領域為教學原則，只訂定大原則性的總綱，並選定具有台灣情懷及明確台灣國家認同的人士出任總綱及各領域課程綱要的審議委員會委員。確定以教育台灣化為同心圓的基本精神綱領。

2、調整白話文與文言文比重

應將目前偏重文言文的課文調整為白話文與文言文比例為2：1。

3、課文應朝向台灣化、多元化及全球化方向編選

使高中學生認識自己的土地與人民的心聲，進而產生根植於人民、土地與歷史的國家認同，凝聚各族群共同命運意識，並進一步瞭解世界各國的語文精華。

4、廢除研讀中國文化基本教材

將中國文化基本教材論語、孟子、大學與中庸內精華的文章選入正式的高中國文課文，不必另外再配置時間加重學生課業。

台灣政經的民主化、多元化與自由化時潮將台灣帶入進步社會，但台灣國民因為陷入被殖民歷史與殖民文化的淵藪，使台灣人的心靈、思想無法建立有自我特色的主體性文化藝術，與台灣政經的發展方向及成果，產生背道而馳的分離現象。二十一世紀的台灣，是台灣各族群追求共同主人的台灣價值時代，思想與心靈的改革教育是首要工作。否則，仍將陷入前近代泥沼，無法呈現台灣時代的光彩。（作者曾貴海／台灣南社社長、台灣筆會理事長）

BRIGHT ACADEMY

(770) 451-1818 Fax: (770) 931-8971

名校經驗豐富老師 程度分班，小班教學
英文/數學/寫作班 兒童英文加強班
SAT/PAST加強班 商業英文/會話/日文
一對一家教班 西班牙文

Buford 與 285 附近 Renaissance Plaza 3682A-1
辦公區上課, Email: growingbright@aol.com

房地產買賣銷售

住宅、房屋、出租
商業、土地、投資

Chung Ho, Ph.D.
何重財

(通台、中、英語)

手機:

678-591-3743

傳真:

678-366-8185

誠徵賣主

屋主委託代售



大同印刷

Ta Tung Printing Co.

1981 → 2000 美東地區歷史最久、市場最大、品質最佳之中文印刷公司

458-8588 大同印刷祝您發

除鈔票外，任何印刷品我們都印

5420 New Peachtree Rd., Atlanta, GA. 30341 (中國城對面)

Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366

Email: tatung@linformation.com

WWW: http://www.linformation.com/tatungprinting

佳美機電

1. 台灣印刷專家 專業印刷 品質第一 一流技術專家為您服務!
 2. 專業印刷 專業設備 技術合作 產品開發 機械買賣
員工訓練 工廠佈置 作業流程 品質管制 生產管理
專辦印刷工程、印刷工程、機械工程、電腦圖形繪圖技術之建立及轉移。
協助您在美國東岸發展。歡迎來函諮詢與面議。
- 技術經理:
1. 曾任經濟部資訊發展司副司長兼資訊處處長
 - 曾任重慶工業大學中區工程師及機械工業研究所所長
 - 曾任國立私立大學機械系教授及機械工程、控制工程、機械、電機 28 年
 2. 電腦圖形、圖象系統、影像處理與製作經驗，經驗豐富。
- Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366 Email: tatung@linformation.com

資訊之林

L'Information Consulting

雙語、雙文化資訊服務
國際網路及資料站上線
為個人或公司提供服務
顧問專家
ISO-9000 國際品質通檢服務
雙橋中文電腦產品
東南區代理

Bi-lingual and Bi-cultural Services
Internet/Email/WWW Site Creation
Personal or Corporate Services
Consulting Services
ISO-9000 Certification Assistance
TwinBridges™ Chinese Computing Products, Southeast U.S. Reseller

P.O. Box 88750, Dunwoody, GA 30356

Tel: (404) 722-2374 Fax: (770) 458-0366

Email: info@linformation.com WWW: http://www.linformation.com

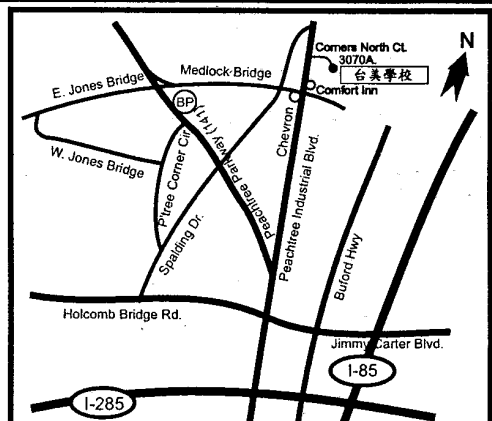
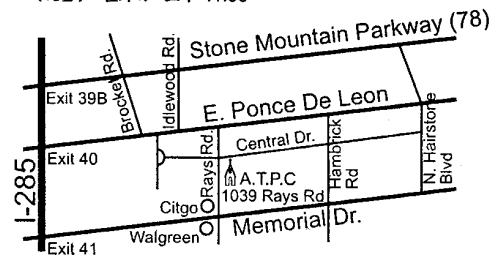
亞特蘭大台語長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain GA 30083

電話: (404) 294-0498 (Office) (404) 297-6656 (Fellowship Hall)

主日崇拜 禮拜日 上午 11:15 查經聚會 禮拜三 下午 7:30
主日學 (成人) 禮拜日 上午 9:45 YOUTH 聚會 禮拜日 上午 10:00
(兒童) 禮拜日 上午 11:00



台美學校 Taiwan School of Atlanta

3070A Corners North Ct. Norcross, GA 30071

TEL: 770-582-1288, 770-446-5314 FAX: 770-448-0782



Peter C. Lien

連嘉煌

770-595-8863

Products & Services:

- **Mutual Funds***
- **Educational Fundings 529**
- **Fixed & Variable* Annuities**
- **401(k), 403(b)**
- **IRA, ROTH IRA**
- **SEP IRA, SIMPLE IRA**
- **KEOGH, PENSION PLANS**
- **Life & Health Insurance**
- **Term Life**
- **Whole Life**
- **Universal Life, Variable Life***
- **Variable Universal Life***
- **Estate Planning**
- **Trust Services**

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

***Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp.,
Member NASD and SIPC**

5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402)466-4565

陳英偉 眼科醫師

Willie Chen MD

曾任 Emory 大學醫院眼科主治醫師
Board Certified Ophthalmologist

主
治

近視、遠視和散光
雷射激光手術(LASIK, PRK)
，白內障，青光眼，
糖尿病，乾眼症，斜弱視，
一般眼疾診斷及手術治療
，眼鏡及隱形眼鏡處方。

5720 Buford Hwy. Suite 205,
Norcross, GA 30071

(Centro Norcross Plaza 內)

TEL: (770) 448-5587

FAX: (770) 448-4086



紐約人壽保險公司保險顧問

楊宗勳

Larry Yang



電腦碩士，財務企管碩士
精通台語，國語，英語

- 長期財務計劃分析
- 各類人壽保險
- 長期看護保險，傷殘收入保險
- 年金(Annuity) 及退休計劃(IRA)
- 共同基金(Mutual Funds)

5389-C New Peachtree Road
Atlanta, GA 30341

電話：(770) 495-9939

手機：(678) 469-7258

外州免費：1-888-503-3488



光華飯店

A UNIQUE CHINESE RESTAURANT

榮獲 Gwinnett (鹿內郡) 最佳中國餐廳

萬喜近賓 氣派至悅 慶祝遠宴 場地
整潔精豪 如歸來席 地
物美價廉 舒適足華

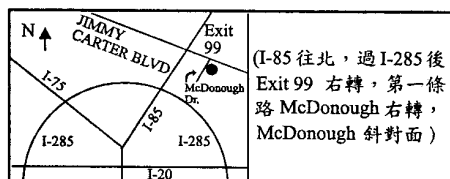
最佳中國餐館 ● 最有價值餐館

Best Chinese Restaurant
Best Value Restaurant-From Gwinnett Leaf

770-246-0406

地址：6180 McDonough Dr.
Norcross GA 30093

營業時間：LUNCH 11AM~2:30PM
日~四 5PM~9PM, 五、六 5PM~10PM



(I-85 往北，過 I-285 後
Exit 99 右轉，第一條
路 McDonough 右轉，
McDonough 斜對面)



華胃文化之光
光揚美食精華



陳靜嬋
DIANA C. HSU
Interior Decorater
770-985-8986



聯 · 達 · 裝 · 璜 · 公 · 司 D&B DESIGNS WORKROOM

室內裝璜／各式窗簾／百葉窗／沙發椅套／地毯／地磚／由設計製作至售後服務

Custom Designed & Color Coordinated

Window Treatments Wall Coverings Floor Coverings Accessories
Furniture / New or Reupholstered Home Remodeling or Additions

770 Deer Oaks Drive Lawrenceville, GA 30044



國際銀行 Global Commerce Bank
Best Service

Member
FDIC

Equal Housing
LENDER

總行：5150 Buford Hwy., Suite B-130, Doraville, GA 30340 電話 (770) 457-5858 傳真 (770) 457-1410

分行：4166 Buford Hwy., Suite 1050-B, Atlanta, GA 30345 電話 (404) 486-4293 傳真 (404) 486-4204

總行及分行營業時間：週一至四：上午九時至下午四時／週五：上午九時至下午五時／週六、日：上午十時至下午二時

國際銀行

- 每週七日營業
- 服務人員精通多種語言
- 提供國際貿易服務
- 針對您的需要另有多樣服務項目

秉持經營理念 → 誠信、服務、創新。

塑造企業形象 → 禮貌、正確、迅速。

※ 延伸金融服務區域，滿足顧客與社區的需求，
保障客戶所有權益是國際銀行的信念。